



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
29 December 2005  
Russian  
Original: English

Шестидесятая сессия

Пятый комитет

Пункт 134 повестки дня

**Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года**

**Проект резолюции, представленный Председателем после неофициальных консультаций**

**Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании в двухгодичном периоде 2006–2007 годов Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года<sup>1</sup>, об удержании персонала и вопросах наследия<sup>2</sup> и о смете, пересмотренной с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции<sup>3</sup>,

---

\* Переиздан по техническим причинам.

<sup>1</sup> A/60/265.

<sup>2</sup> A/60/436.

<sup>3</sup> A/60/600.

*рассмотрев также* соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Международного трибунала по Руанде и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 58/253 от 23 декабря 2003 года и 59/273 от 23 декабря 2004 года,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о финансировании в двухгодичном периоде 2006–2007 годов Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года<sup>1</sup>, об удержании персонала и вопросах наследия<sup>2</sup> и о смете, пересмотренной с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции<sup>3</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующих докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup>;

3. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на 2006–2007 годы общую сумму в размере 269 758 400 долл. США брутто (246 890 000 долл. США нетто), информация о структуре которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

4. *постановляет также*, что общая подлежащая начислению в виде взносов на 2006 год по линии специального счета сумма составит 134 879 200 долл. США, что составляет половину от сметных ассигнований на двухгодичный период 2006–2007 годов;

5. *постановляет далее* пропорционально распределить сумму в размере 67 439 600 долл. США брутто (61 722 500 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2006 год, приведенной в ее резолюции 58/1 В от 23 декабря 2003 года;

6. *постановляет* пропорционально распределить сумму в размере 67 439 600 долл. США брутто (61 722 500 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2006 год;

7. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 5 и 6 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложе-

<sup>4</sup> A/60/591 и A/60/7/Add.32.

ния персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 11 434 200 долл. США, утвержденных для Международного уголовного трибунала по Руанде на 2006 год;

8. *постановляет далее* приостановить действие положений о зачете остатков согласно положениям 3.2(d), 5.3 и 5.4 Финансовых положений Организации Объединенных Наций<sup>5</sup> в отношении суммы в размере 3 307 300 долл. США брутто (3 875 900 долл. США нетто), которая в противном случае подлежала бы возврату согласно этим положениям;

9. *с удовлетворением отмечает* продолжающиеся усилия, предпринимаемые Трибуналом в соответствии с его Уставом по оказанию правительству Руанды помощи в укреплении судебной системы страны и просит Трибунал активизировать его усилия по наращиванию потенциала судебной системы Руанды, в том числе посредством осуществления программ найма, подготовки и стажировки кадров, осуществляемых в интересах руандийских юристов, адвокатов и специалистов по правам человека, с учетом намерения передавать Руанде дела для проведения судебных разбирательств;

10. *подтверждает* важность осуществления эффективной программы пропагандистских мероприятий в рамках общего мандата Трибунала и его стратегии завершения работы и просит Трибунал в соответствии с его мандатом и в консультации с Департаментом общественной информации разрабатывать и осуществлять программы пропагандистских мероприятий, которые носят инициативный характер, обеспечивают оптимальное использование имеющихся ресурсов и содействуют процессу примирения посредством реального формирования у руандийцев более полного представления о его работе.

---

<sup>5</sup> ST/SGB/2003/7.

## Приложение

### **Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года**

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
Сметные ассигнования на двухгодичный период 2006–2007 годов	284 273 200	258 898 800
Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции	(14 514 800)	(12 008 800)
Сокращения, осуществленные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам	—	—
Сокращения, предложенные Пятым комитетом	—	—
Сметные первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2006–2007 годов	269 758 400	246 890 000
Сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2006 год	134 879 200	123 445 000
В том числе:		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2006 год	67 439 600	61 722 500
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на 2006 год	67 439 600	61 722 500